IOWA BOARD OF SIGN LANGUAGE INTERPRETERS AND TRANSLITERATORS Lucas State Office Building, 5th Floor Boardroom #526 321 East 12th St. Des Moines, Iowa 50319

MINUTES May 16, 2011 ----- 10:00 a.m.

Call to Order

The meeting of the Iowa Board of Sign Language Interpreters and Transliterators was called to order by Chairperson Diana Kautzky at 10:02 a.m.

Roll Call/Introductions

Members present: Diana Kautzky, L.I.; Judy Gouldsmith, L.I; Cindy Crawford, L.I.; Brent Welsch, Freeman Harper; David Theobald, L.I., and Stephanie Lyons

Interpreters: Jeff Reese and Peggy Chicoine

Staff present: Pierce Wilson, Board Executive; Barb Huey, Bureau Chief; Julie Bussanmas, AAG; and Karla Hoover, Licensing Specialist

Public present: David Jones, Des Moines Mercy Medical Center; Ellen Hayes, Hayes Interpreting Services; and Theresa Legg.

Review Agenda

The Board reviewed the agenda and accepted it as written.

Approval of Minutes

Motion was made to approve the February 21, 2011 minutes with changes as discussed. (MSC: Harper/Welsch) Motion passed unanimously.

Reports

Chairperson, Diana Kautzky

Diana welcomed new members to the board. Ms. Kautzky provided her report in written form to Board members. In summary, Diana discussed HF695 which was assigned to the Human Resources Committee but was not discussed this legislative session.

Ms. Kautzky received a request from Diane Roebuck, an adjunct instructor in Scott Community College's Interpreter Training Program, asking for data regarding examination results so the college might use the results when considering program prerequisites. Mr. Wilson noted that the type of data they were looking for wasn't available from the licensing system. Individual members indicated they might have

information that would be useful to the college and indicated they would contact Diane Roebuck to share their information.

Board Executive, Pierce Wilson

Pierce indicated that things are going smoothly and welcomed the new Board members. He noted that if the new members had any questions to feel free to contact him at any time.

Bureau Chief, Barb Huey

Barb indicated that there is new software being developed that will include all of the functions of licensure. Interpreters will be able to submit new applications for licensure and licensees will be able to submit license renewals. The system is called Automated Management and Data Analysis (AMANDA). Several boards are beginning to use this software. She added that a new function of the system will be to allow board members to access information in a secure location so they can view confidential files such as documents related to complaint cases. The system will also notify Board members when there is something placed on the site for them to review. AMANDA will be available within a year.

AAG, Julie Bussanmas

Julie did not have a report.

Elections

Chairperson

David nominated Judy as chairperson. Judy suggested Brent for chairperson. There was unanimous approval for Brent Welsch to take the position of chairperson.

Vice-chairperson

Diana nominated Judy for vice-chairperson. There was unanimous approval for Judy Gouldsmith to take the position of vice-chairperson.

Secretary

Judy nominated David for secretary. David said he would do it if others weren't interested. There was unanimous approval for David to take the position of secretary.

Public Comment

David Jones, Des Moines Mercy Medical Center, voiced concern regarding the requirement for individuals working for video interpreting services to have a state license to work with individuals within the state of Iowa. Most companies do not want to pay \$120 per interpreter in case they may get a call. Mr. Jones suggested that he might seek legislative changes during the next legislative session to provide some flexibility in this requirement.

Old Business

Administrative Rule Change — adoption: discipline deferred judgment rule language

Julie Bussanmas summarized what constitutes a deferred judgment. A deferred judgment means the Board can use a person's criminal record to proceed with discipline. The conviction goes away if a person follows the terms of their probation. An individual can received a deferred judgment only twice in their lifetime. Motion was made to adopt the administrative rule change for the noticed discipline deferred judgment rule language. (MSC: Gouldsmith/Welsch) Motion passed unanimously. The rule on deferred judgment was adopted.

New Business

Licensure Update

Diana presented a summary of the licensure statistics for the state. Some interpreters have not received their results and won't receive them before June 30th. June 30, 2011 marks the end of the six years that were given to those in the first group to obtain temporary licensure. Stephanie asked about certification and licensure. Certification is from an outside organization but not required for licensure by the State of Iowa.

Overview of Board Member Responsibilities

Julie gave Board members a document reviewing the Board's role and responsibilities. She highlighted Diana's earlier comments regarding the importance of prior preparation for and attendance at Board meetings. Other issues she noted were the Board's role of public protection and the need to maintain impartiality in decision making. If Board members have a question about their ability to be impartial, then they need to bring it to the attention of the Board Executive or the AAG to see if there is a need to recuse them from the discussion. Ms. Bussanmas also explained that Board members can only speak for the Board if the Board authorizes them to do so. Otherwise, they can only speak as private citizens. Two additional documents were handed out to Board members. One handout discussed the Board's discipline options and the other handout contained a list of questions and answers regarding disciplinary hearings. Additional issues covered by Julie included confidential materials and the gift law.

House Study Bill Discussion

The Board discussed the proposed House Study Bill 243 which became HF695. The bill went to the senate and was assigned to the Human Resources Committee where it did not get passed. The bill related to ASL and Signing Exact English but the Board was unclear as to the purpose of the bill. Mr. Wilson expressed appreciation for the efforts of Diana, Stephanie, and Marsha Gunderson to make people aware of the bill.

The Board agreed that next session, if a similar bill gets proposed, there needs to be an even more coordinated effort of interested parties to get relevant information to legislators. It was mentioned that the Board cannot advocate as it is a regulatory Board. Pierce suggested the Board draft a white paper summarizing relevant facts prior to the

next session. He stressed the white paper needed to be a factual piece and not take a position.

Motion was made to establish a committee to create a white paper regarding the testing systems accepted for licensure. The paper will discuss ASL as well as other signing systems such as PSE and MCE. (MSC: Gouldsmith/Welsch) Motion passed unanimously. Judy, Brent, and Cindy agreed to work on the white paper and to have a draft ready for the Board by the August meeting. It was suggested that Board members e-mail comments to the three of them and cc: Pierce. Input should also be sought from ISRID, IAD, ISD and the Iowa Speech-Language and Hearing Association. The goal of the white paper is to have a one page paper highlighting salient points.

A suggestion was made that there could also be another white paper developed summarizing issues relating to ASL and signing systems such as Signing Exact English and Manually Coded English.

Closed Session

In accordance with Iowa Code 21.5(1) "a" & "d," the Board went into closed session at 11:34 a.m. by unanimous roll call vote to discuss closed session agenda items. (MSC: Welsch/Gouldsmith)

Open Session

The Board returned to open session at approximately 11:59 a.m.

Future Meetings

August 15, 2011 November 21, 2011 February 20, 2012

Diana reiterated that attendance at meetings is <u>very</u> important. She suggested Board members put future meeting dates on their calendars.

Adjournment

Motion was made to adjourn the meeting at 12:01 p.m. (MSC: Lyons/Harper) Motion passed unanimously.